



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2016 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 897 999 692
Organisasjonsform: Norskreg. utenlandsk foretak
Foretaksnavn: ABB AUTOMATION GMBH
Forretningsadresse: Am Neuländer Gewerbepark 3
DE-21079 HAMBURG

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2016 - 31.12.2016

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Christian Müller
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 29.06.2017

Grunnlag for avgivelse

År 2016: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2015: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2016

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 25.08.2019



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2016	2015
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgsinntekt		6 055 545	6 818 664
Sum inntekter		6 055 545	6 818 664
Kostnader			
Varekostnad	6	5 822 639	6 556 408
Sum kostnader		5 822 639	6 556 408
Driftsresultat		232 906	262 256
Netto finans			
Ordinært resultat før skattekostnad		232 906	262 256
Skattekostnad på ordinært resultat	4	58 226	70 809
Ordinært resultat etter skattekostnad		174 680	191 447
Årsresultat		174 680	191 447
Overføringer og disponeringer			
Overføringer til akkumulert årsresultat	3	174 679	191 447
Sum overføringer og disponeringer		174 679	191 447



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2016	2015
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Sum anleggsmidler		0	0
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Andre fordringer	5	1 304 913	1 142 816
Sum fordringer		1 304 913	1 142 816
Sum omløpsmidler		1 304 913	1 142 816
SUM EIENDELER		1 304 913	1 142 816
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Akkumulert årsresultat	3	1 246 686	1 072 007
Sum opptjent egenkapital		1 246 686	1 072 007
Sum egenkapital		1 246 686	1 072 007
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Betalbar skatt	4	58 226	70 809
Sum kortsiktig gjeld		58 226	70 809
Sum gjeld		58 226	70 809



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2016	2015
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		1 304 912	1 142 816



ABB Automation GmbH

Årsrapport for 2016

Årsberetning

Årsregnskap

- Resultatregnskap

- Balanse

- Noter

Revisjonsberetning



ABB Automation GmbH

Årsberetning 2016

ABB Automation GmbH

Adresse: c/o PWC Skatterådgivere AS, Dronning Eufemias gate 8, 0191 OSLO
Org.nr: 897999692 MVA

Virksomhetens art

ABB Automation GmbH er et norskregistrert utenlandsk foretak med begrenset ansvar. ABB Automation GmbH tilbyr skreddersydde løsninger, produkter, systemer og tjenester for å forbedre produktivitet og konkurranseevne i industriell sektor. Filialen fungerer som tjenesteleverandør for ABB Automation GmbH sin virksomhet i Norge.

Utvikling i resultat og stilling

Ledelsen mener at det fremlagte årsregnskapet gir et rettviseende bilde over utviklingen og resultatet av foretakets virksomhet og stilling. Inntektene er i 2016 MNOK 6,1 mot MNOK 6,8 i 2014. Dette er en nedgang på 10,3 %. Årsresultat er i 2016 TNOK 175, mot TNOK 191 i 2015. Dette er en reduksjon på 8,8 %.

Fortsatt drift

Tjenester levert fra filialen har i sin helhet vært tilknyttet en kontrakt. Arbeid knyttet til denne kontrakten er ferdigstilt per november 2016 og det vil avholdes avslutningsmøte med kunden i 2017. Det foreligger ikke konkrete planer om avvikling av filialen og regnskapet er med denne bakgrunn avlagt under forutsetning om fortsatt drift.

Arbeidsmiljø og likestilling

Filialen har ingen ansatte.

Ytre miljø

Selskapets virksomhet forurenses ikke det ytre miljø.

Årets overskudd på NOK 174 679 overføres til akkumulert årsresultat.

Hamburg, Tyskland, 29.06.2017

ABB Automation GmbH


Martin Schiefer


Manuel Ries



ABB Automation GmbH

Resultatregnskap 01.01-31.12

	Note	2016	2015
Driftsinntekter			
Salgsinntekt		<u>6 055 545</u>	<u>6 818 664</u>
Driftskostnader			
Varekostnad	6	<u>5 822 639</u>	<u>6 556 408</u>
Driftsresultat		<u>232 906</u>	<u>262 256</u>
Ordinært resultat før skattekostnad		<u>232 906</u>	<u>262 256</u>
Skattekostnad på ordinært resultat	4	<u>58 226</u>	<u>70 809</u>
Årsresultat		<u>174 680</u>	<u>191 447</u>
Overføringer og disponeringer			
Overføringer til akkumulert årsresultat	3	<u>174 679</u>	<u>191 447</u>



ABB Automation GmbH

Balanse pr. 31. desember

	Note	2016	2015
Omløpsmidler			
<i>Fordringer</i>			
Andre fordringer	5	<u>1 304 913</u>	<u>1 142 816</u>
Sum fordringer		<u>1 304 913</u>	<u>1 142 816</u>
Sum omløpsmidler		<u>1 304 913</u>	<u>1 142 816</u>
Sum eiendeler		<u>1 304 913</u>	<u>1 142 816</u>



ABB Automation GmbH

Balanse pr. 31. desember

	Note	2016	2015
Egenkapital/mellomregning			
Akkumulert årsresultat	3	1 246 686	1 072 007
Sum egenkapital/mellomregning		<u>1 246 686</u>	<u>1 072 007</u>
Gjeld			
<i>Kortsiktig gjeld</i>			
Betalbar skatt	4	<u>58 226</u>	<u>70 809</u>
Sum kortsiktig gjeld		<u>58 226</u>	<u>70 809</u>
Sum gjeld		<u>58 226</u>	<u>70 809</u>
Sum egenkapital/mellomregning og gjeld		<u>1 304 913</u>	<u>1 142 816</u>

Hamburg, Tyskland, 29.06.2017



Martin Schierer



Manuel Ries



ABB Automation GmbH

Noter til regnskapet for 2016

Note 1 - Regnskapsprinsipper

ABB Automation GmbH er et norskregistrert utenlandsk foretak. Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapslovens bestemmelser og god regnskapsskikk for små foretak.

Salgsinntekter

Filialen er en tjenesteleverandør for hovedkontoret og salgsinnteltene er et påslag på filialens påløpte kostnader.

Klassifisering og vurdering av balanseposter

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Øvrige poster er klassifisert som anleggsmiddel/langsiktig gjeld.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

Valuta

Pengeposter i utenlandsk valuta er vurdert til kursen ved regnskapsårets slutt.

Skatter

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt.

Egenkapital/mellomregning

Akkumulert årsresultat i filialen er en residual og avregning mot hovedkontoret ABB.



ABB Automation GmbH

Noter til regnskapet for 2016

Note 2 - Lønnskostnader, antall ansatte, lån til ansatte og godtgjørelse til revisor

Filialen har i regnskapsåret sysselsatt totalt 0 årsverk.

Filialen har ikke hatt ansatte i 2016 og er derfor ikke pliktig til å ha tjenstepensjonsordning etter lov om obligatorisk tjenstepensjon.

Ytelser til ledende personer

Selskapet har ikke ledende ansatte. Ansvarlige personer for NUFet er lønnet fra morselskapet.

Godtgjørelse til revisor er fordelt på følgende: 2016

Revisjon	58 402
Regnskapsmessig bistand	15 000
Skattemessig bistand	20 000

Merverdiavgift er ikke inkludert i revisjonshonoraret.

Note 3 - Egenkapital/mellomregning

	Akkumulert årsresultat	Sum
Egenkapital/mellomregning 01.01.	1 072 007	1 072 007
Årsresultat	174 679	174 679
Egenkapital/mellomregning 31.12.	1 246 686	1 246 686

Note 4 - Skatt

Årets skattekostnad fordeler seg på: 2016 2015

Betalbar skatt	58 226	70 809
Årets totale skattekostnad	58 226	70 809

Beregning av årets skattegrunnlag: 2016 2015

Ordinært resultat før skattekostnad	232 906	262 256
Årets skattegrunnlag	232 906	262 256
Betalbar skatt (25%) av årets skattegrunnlag	58 226	70 809

Note 5 - Andre fordringer

Andre fordringer er mellomværende mot hovedkontoret.

Note 6 - Driftskostnader

	2016	2015
Varekostnad	5 822 639	6 556 408
Sum	5 822 639	6 556 408



ABB Automation GmbH

Noter til regnskapet for 2016

Varekostnad er innkjøp av varer og tjenester fra filialens ene leverandør.



Building a better
working world

Statsautoriserte revisorer
Ernst & Young AS

Dronning Eufemias gate 6, NO-0191 Oslo
Postboks 1156 Sentrum, NO-0107 Oslo

Foretaksregisteret NO 976 389 387 MVA
Tlf. +47 24 00 24 00
Faks +47 24 00 24 01

www.ey.no
Medlemmer av Den norske revisorforening

UAVHENGIG REVISORS BERETNING

Til ledelsen i ABB Automation GmbH

Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

Konklusjon

Vi har revidert årsregnskapet for ABB Automation GmbH (NUF) som består av balanse per 31. desember 2016 og resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen, og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

Etter vår mening er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av filialens finansielle stilling per 31. desember 2016, og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i avsnittet *Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av årsregnskapet*. Vi er uavhengige av filialen i samsvar med de relevante etiske kravene i Norge knyttet til revisjon slik det kreves i lov og forskrift. Vi har også overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Øvrig informasjon

Øvrig informasjon omfatter informasjon i filialens årsrapport bortsett fra årsregnskapet og den tilhørende revisjonsberetningen. Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for øvrig informasjon. Vår uttalelse om revisjonen av årsregnskapet dekker ikke øvrig informasjon, og vi attesterer ikke den øvrige informasjonen.

I forbindelse med revisjonen av årsregnskapet er det vår oppgave å lese øvrig informasjon med det formål å vurdere hvorvidt det foreligger vesentlig inkonsistens mellom øvrig informasjon og årsregnskapet eller kunnskap vi har opparbeidet oss under revisjonen, eller hvorvidt den ellers viser seg å inneholde vesentlig feilinformasjon. Dersom vi konkluderer med at den øvrige informasjonen inneholder vesentlig feilinformasjon, er vi pålagt å rapportere det. Vi har ingenting å rapportere i så henseende.

Ledelsens ansvar for årsregnskapet

Ledelsen er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til filialens evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet med mindre ledelsen enten har til hensikt å avvike filialen eller legge ned virksomheten, eller ikke har noe annet realistisk alternativ.

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon. Feilinformasjon kan skyldes misligheter eller feil og er å anse som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke de økonomiske beslutningene som brukerne foretar på grunnlag av årsregnskapet.



Building a better
working world

Som del av en revisjon i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, utøver vi profesjonelt skjønn og utviser profesjonell skepsis gjennom hele revisjonen. I tillegg:

- ▶ identifiserer og anslår vi risikoen for vesentlig feilinformasjon i årsregnskapet, enten det skyldes misligheter eller feil. Vi utformer og gjennomfører revisjonshandlinger for å håndtere slike risikoer, og innhenter revisjonsbevis som er tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon. Risikoen for at vesentlig feilinformasjon som følge av misligheter ikke blir avdekket, er høyere enn for feilinformasjon som skyldes feil, siden misligheter kan innebære samarbeid, forfalskning, bevisste utelatelser, uriktige fremstillinger eller overstyring av intern kontroll;
- ▶ opparbeider vi oss en forståelse av den interne kontrollen som er relevant for revisjonen, for å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll;
- ▶ vurderer vi om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimaterne og tilhørende noteopplysninger utarbeidet av ledelsen er rimelige;
- ▶ konkluderer vi på om ledelsens bruk av fortsatt drift-forutsetningen er hensiktsmessig, og, basert på innhentede revisjonsbevis, hvorvidt det foreligger vesentlig usikkerhet knyttet til hendelser eller forhold som kan skape betydelig tvil om selskapets evne til fortsatt drift. Dersom vi konkluderer med at det foreligger vesentlig usikkerhet, kreves det at vi i revisjonsberetningen henleder oppmerksomheten på tilleggsopplysningene i årsregnskapet. Hvis slike tilleggsopplysninger ikke er tilstrekkelige, må vi modifisere vår konklusjon. Våre konklusjoner er basert på revisjonsbevis innhentet frem til datoen for revisjonsberetningen. Etterfølgende hendelser eller forhold kan imidlertid medføre at selskapets evne til fortsatt drift ikke lenger er til stede;
- ▶ vurderer vi den samlede presentasjonen, strukturen og innholdet i årsregnskapet, inkludert tilleggsopplysningene, og hvorvidt årsregnskapet gir uttrykk for de underliggende transaksjonene og hendelsene på en måte som gir et rettviseende bilde.

Vi kommuniserer med styret blant annet om det planlagte omfanget av revisjonen, tidspunktet for vårt revisjonsarbeid og eventuelle vesentlige funn i vår revisjon, herunder vesentlige svakheter i den interne kontrollen som vi avdekker gjennom vårt arbeid.

Uttalelse om øvrige lovmessige krav

Konklusjon om årsberetningen

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet, forutsetningen om fortsatt drift og forslaget til disponering av resultatet er konsistente med årsregnskapet og i samsvar med lov og forskrifter.

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendige i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av filialens regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge.

Oslo, 30. juni 2017
ERNST & YOUNG AS


Rolf Berge
statsautorisert revisor